

# ERCP (Endoscopic Retrograde Cholangiopancreatography)

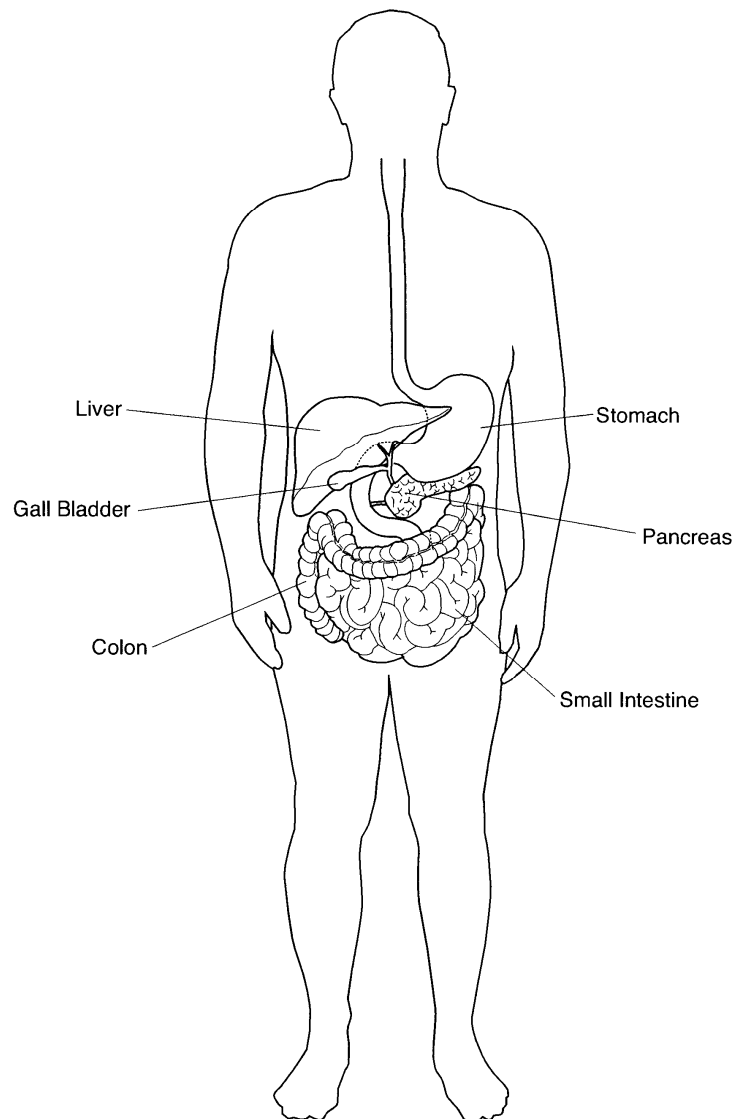
ERCP is a test of the ducts of your gallbladder and pancreas. Ducts are small tubes that let fluid pass from one place to another. These are parts of your digestive tract. For this test, you will have a narrow tube put through your mouth and throat into your small intestine. Dye is put through the tube into the ducts of your gallbladder and pancreas. X-rays are taken.

An adult family member or friend needs to come with you to take you home after the test. It is not safe for you to drive or return home alone.

**Arrive on time for your test.** The test will take about 1 hour. Plan on being here 2 to 3 hours.

## To Prepare

- Your stomach must be empty for this test.
- Do not eat or drink anything, including water, after midnight before the test.
- If you are to take your medicines the morning of the test, take them with sips of water only.



# CPRE (Colangiopancreatografía retrógrada endoscópica)

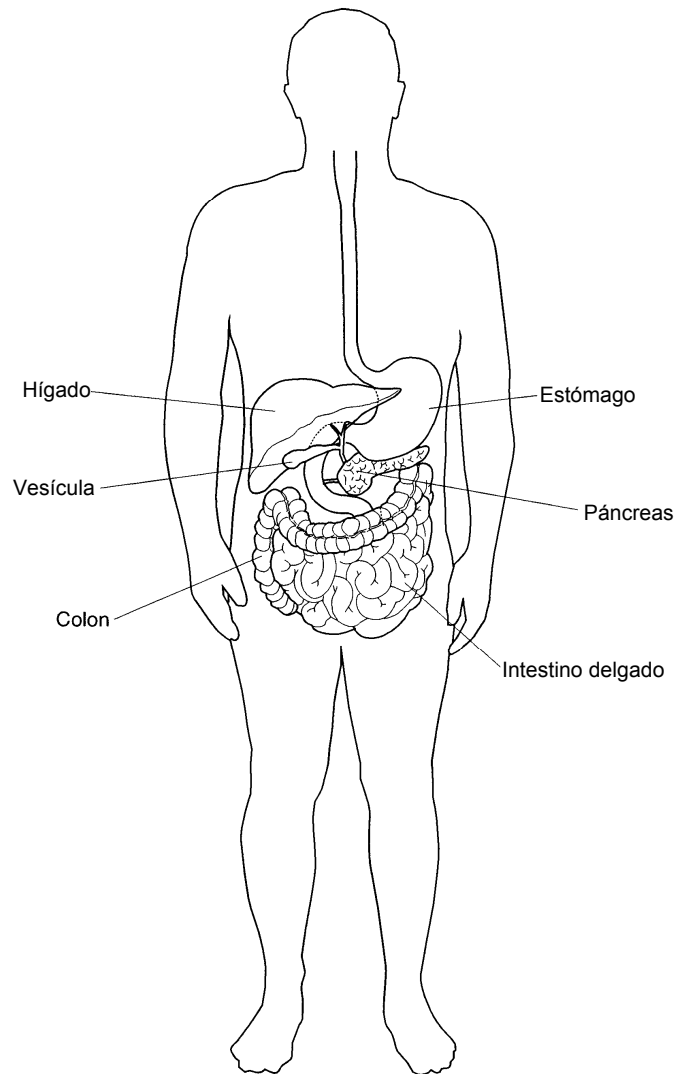
La colangiopancreatografía (ERCP, por sus siglas en inglés) es un examen de los conductos de la vesícula biliar y el páncreas. Los conductos son tubos pequeños que permiten el paso de líquidos de un lugar a otro; son parte de su tracto digestivo. Para este examen, se le hará pasar una sonda delgada a través de la boca y la garganta hasta el intestino delgado. A través de la sonda se lleva un tinte a los conductos de la vesícula y el páncreas y luego se toman radiografías (rayos X).

Un familiar o amigo adulto debe acompañarlo para que lo lleve a casa después del examen. Usted no podrá conducir ni tampoco irse a casa solo.

**Llegue puntualmente a su examen.** El examen durará aproximadamente una hora, de modo que calcule su permanencia aquí en 2 a 3 horas.

## Preparación

- Para este examen debe tener el estómago vacío.
- No coma ni beba nada, ni siquiera agua, después de la medianoche del día anterior al examen.
- Si tiene que tomar medicamentos la mañana del examen, tómelos bebiendo solamente sorbos de agua.



- Tell your doctor if you have had any barium x-rays in the past week. Barium may affect this test.
- Before the test, the staff may ask you about:
  - ▶ Your medicines including prescription and over the counter medicines, herbals, vitamins and other supplements
  - ▶ Allergies such as to medicines, foods or latex
  - ▶ Other health conditions and past surgeries
- If you are pregnant, or think you may be pregnant, tell the staff before the test.

### **During the Test**

- You will wear a hospital gown.
- You lie on your left side or stomach.
- An IV (intravenous) is put in a vein in your arm. Medicine is given through the IV to make you sleepy.
- Numbing medicine may be sprayed into your throat to keep you from coughing or gagging.
- The doctor passes the tube through your mouth. You can breathe around the tube.
- Your doctor looks through the tube at the inside of the parts of your digestive tract.
- Dye is put in. You may feel some pain.
- X-rays are taken.
- The tube is removed.

### **After the Test**

- You will stay in the test area until most of the medicine wears off. You will feel sleepy.

- Infórmele a su médico si le han tomado una radiografía de bario durante la última semana, ya que el bario puede afectar este examen.
- Antes del examen, es posible que el personal le pregunte sobre:
  - ▶ Los medicamentos que toma, incluidos los medicamentos de venta con y sin receta médica, hierbas, vitaminas y otros suplementos.
  - ▶ Alergias, como por ejemplo a los medicamentos, a las comidas o al látex.
  - ▶ Otros problemas de salud y cirugías anteriores.
- Si está embarazada o cree que podría estarlo, comuníquese al personal antes del examen.

### **Durante el examen**

- Usará una bata de hospital.
- Se lo recostará sobre su lado izquierdo o boca abajo.
- Se le colocará una vía intravenosa en una vena del brazo, a través de la cual se le administrará un medicamento para adormecerlo.
- Puede que se le rocíe anestesia en la garganta para evitar que tosa o que tenga arcadas.
- El médico le pasará la sonda por la boca. Usted podrá respirar con la sonda puesta.
- Su médico observará a través de la sonda el interior de las partes de su tracto digestivo.
- Se administrará tinte, lo cual puede que le duela un poco.
- Se tomarán radiografías.
- Se retirará la sonda.

### **Después del examen**

- Usted permanecerá en el área de exámenes hasta que pase la mayor parte del efecto de la anestesia. Se sentirá somnoliento.

- Your throat may be sore.
- You may feel bloated from air in your stomach.
- Your doctor will tell you what you can eat today.
- Medicines given during the test will make you sleepy. You will need to have a family member or friend take you home for your safety.
- Test results are sent to your doctor. Your doctor will share the results with you.

**Call your doctor if you have:**

- New or increased pain
- Nausea or vomiting
- A continuous cough
- A fever over 100.5 degrees F or 38 degrees C
- Other concerns

**Call 911 right away if you:**

- Have trouble breathing
- Have chest pain
- Are coughing up or vomiting blood
- Have severe abdominal pain

**Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.**

5/2009. Developed through a partnership of The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health System and OhioHealth, Columbus, Ohio. Available for use as a public service without copyright restrictions at [www.healthinfotranslations.org](http://www.healthinfotranslations.org).

Unless otherwise stated, user may print or download information from this website for personal, non-commercial use only. The medical information found on this website should not be used in place of a consultation with your doctor or other health care provider. You should always seek the advice of your doctor or other qualified health care provider before you start or stop any treatment or with any questions you may have about a medical condition. The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health System and OhioHealth are not responsible for injuries or damages you may incur as a result of your stopping medical treatment or your failure to obtain medical treatment.

- Puede que le duela la garganta.
- Puede que se sienta hinchado por el aire en el estómago.
- Su médico le dirá lo que puede comer ese día.
- Los medicamentos administrados durante el examen lo adormecerán. Por su seguridad, un familiar o amigo deberá llevarlo a casa.
- Los resultados del examen se le envían a su médico, quien le informará sobre los resultados.

### **Llame a su médico si:**

- siente un nuevo dolor o el dolor aumenta;
- tiene náuseas o vómitos;
- tose constantemente;
- tiene fiebre sobre 100.5 °F (38 °C);
- tiene otras dudas.

### **Llame de inmediato al 911 si:**

- tiene dificultad para respirar;
- tiene dolor en el pecho;
- tiene tos o vómitos con sangre;
- sufre un dolor abdominal severo.

### **Hable con su médico o enfermera si tiene alguna pregunta o duda.**

5/2009. Developed through a partnership of The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health System and OhioHealth, Columbus, Ohio. Available for use as a public service without copyright restrictions at [www.healthinfotranslations.org](http://www.healthinfotranslations.org).

Unless otherwise stated, user may print or download information from this website for personal, non-commercial use only. The medical information found on this website should not be used in place of a consultation with your doctor or other health care provider. You should always seek the advice of your doctor or other qualified health care provider before you start or stop any treatment or with any questions you may have about a medical condition. The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health System and OhioHealth are not responsible for injuries or damages you may incur as a result of your stopping medical treatment or your failure to obtain medical treatment.